




Број: 17-14-1-2474-2/15
Сарајево, 12. октобар 2015. године.

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

 BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO: 13.10.2015			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj prijoda
0102	05-2	1305	13

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет: Сагласност за ратификацију анекса споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Анекс IV Споразума између Босне и Херцеговине и Краљевине Норвешке о финансирању пројекта у корист правосуђа и/или судова и тужилаштва у Босни и Херцеговини. Анекс споразума је потписао г. Милан Тегелтија, предсједник Високог судског и тужилачког савјета БиХ, 22. јуна 2015. године у Сарајеву.

Будући да је Високо судско и тужилачко вијеће БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог анекса споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о анексу.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Борис Буха





MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-31-05-5-22482/2015

Sarajevo, 29.09.2015. godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 12.10.2015. 20.			
Organizaciona jedinica	Klasifikacija	Redni broj	Broj priloga
18	14-1	2474-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Aneksa IV Sporazuma između Bosne i Hercegovine i Kraljevine Norveške o finansiranju projekata u korist pravosuđa i/ili sudova i tužilaštava u Bosni i Hercegovini, - *dostavlja se;*

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Aneksa IV Sporazuma između Bosne i Hercegovine i Kraljevine Norveške o finansiranju projekata u korist pravosuđa i/ili sudova i tužilaštava u Bosni i Hercegovini.

Sporazum je potpisan 22. juna 2015. godine u Sarajevu, na bosanskom, hrvatskom, srpskom, i engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 24. sjednici održanoj 22.09.2015. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Aneksa. Kopija obavijesti o zaključku Vijeća ministara BiH, broj 05-07-1-2406-6/15 od 23.09.2015. godine, nalazi se u prilogu.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 6. redovnoj sjednici, održanoj 28. aprila 2015. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Aneksa, te ovlastilo predsjednika Visokog sudskog i tužilačkog savjeta Bosne i Hercegovine da isti potpiše. Kopija navedene odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine, broj 01-50-1-1019-13/15 od 28. aprila 2015. godine, nalazi se u prilogu.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Aneksa IV Sporazuma između Bosne i Hercegovine i Kraljevine Norveške o finansiranju projekata u korist pravosuđa i/ili sudova i tužilaštava u Bosni i Hercegovini.

S poštovanjem,

Prilog: Kao u tekstu



MINISTAR

Igor Crnadak
Igor Crnadak

Анекс IV
Споразума
између
Босне и Херцеговине
и
Краљевине Норвешке
о
финансирању пројеката у корист правосуђа и/или-судова и тужилаштава у Босни
и Херцеговини

У складу са чланом 1. став (1) тачка ц) Споразума између Босне и Херцеговине и Краљевине Норвешке о финансирању пројеката у корист правосуђа и/или судова и тужилаштва у Босни и Херцеговини, закљученог 19. јуна 2007. године и допуњеног Анексом I од 30.05.2008. године, Анексом II од 30.01.2009. године и Анексом III од 11.11.2011. године (у даљем тексту: Споразум)

Босна и Херцеговина

и

Краљевина Норвешка

споразумјеле су се како слиједи:

Члан 1.

У уводном дијелу Споразума, иза ријечи „Меморандум о разумијевању, потписан 22. јуна 2011. године, између Амбасаде Краљевине Норвешке у Босни и Херцеговини и Високог судског и тужилачког вијећа Босне и Херцеговине“ додају се ријечи „и Уговор закључен 05.12.2014. године између Високог судског и тужилачког вијећа Босне и Херцеговине и Швајцарске Конфедерације у вези са пројектом „Подршка правосуђу у Босни и Херцеговини - Јачање улоге тужилаца у систему кривичног правосуђа“, Фаза 2“.

Члан 2.

У члану 1. став (1) тачка ф) ријечи „Број: БХЗ-11/0009, у износу 51.800.000,00 НОК (педесетједанмилионсамстохиљада и 00/100 норвешких круна), односно приближно 6.500.000,00 ЕУР (шестмилионапетстохиљада и 00/100 еура)“ замјењују се ријечима „Фаза I у периоду 2011 – 2015. године (Број: БХЗ-11/0009) и Фаза II у периоду 2015 – 2018. године, у износу који одобри Влада Краљевине Норвешке“.

Члан 3.

У члану 4. датум „31.12.2014. године“ замјењује се датумом „31.12.2018. године“.

Члан 4.

(1) Сачињено у Сарајеву 22.06.2015. године у по два оригинална примјерка на енглеском, босанском, хрватском и српском језику, при чему су сви текстови подједнако вјеродостојни. У случају разлика у тумачењу мјеродаван је текст Анекса на енглеском језику.

(2) Овај Анекс ступа на снагу даном обостраног потписивања, а примјењује се од дана одобрења продужења рока реализације Фазе I Пројекта од стране Министарства вањских послова Краљевине Норвешке.

За Босну и Херцеговину

Милан Тегелтија

За Краљевину Норвешку

Анне Вибекке Лиллџе